

# 高级翻译学院

## 2018 年硕士研究生招生考试复试工作实施方案

### 一、指导思想

2018 年硕士研究生招生录取工作要贯彻落实党的十九大精神以及《教育改革发展纲要》要求，坚持“按需招生、德智体全面衡量、择优录取、宁缺毋滥”的原则，进一步提高招生选拔质量，继续优化研究生教育结构，深入推进信息公开，不断加强监督管理，切实严明招生纪律，确保研究生招生录取工作科学公正、规范透明。

### 二、复试原则

1. 坚持科学选拔。积极探索并遵循高层次专业人才选拔规律，采用多样化方式，提高选拔质量确保生源质量。
2. 坚持公平公正。推进信息公开，做到政策透明、程序公正、结果公开、监督机制健全，维护考生的合法权益。
3. 坚持全面考察。在对考生能力全面考察的基础上，突出对专业素质、实践能力及创新精神等方面的考核。
4. 坚持客观评价。笔译阅卷主观性较强，采取两名教师同时评阅、外教参与的形式，提高评价的客观性。面试部分由组长统一评价原则，评价过程中教师背靠背打分，不互相影响。
5. 坚持以人为本，提高复试管理服务水平，加强考试资格审查增强服务意识，提高管理水平。

### 三、工作程序及流程

1. 成立复试工作领导小组，传达我校 2018 年研究生复试和录取工作会议精神，并且制定具体复试工作计划。
2. 复试前审核复试人员资格：请参加复试的考生于 3 月 21 日 8:30-17:00 到西安外国语大学长安校区大学生活动中心一楼事务中心报到，进行资格审查。审查不合格的考生不能参加复试。
3. 3 月 22 日进行专业笔试，23 日进行综合面试。

	英语笔译方向	英语口语译方向
笔 试	汉英笔译 时间：3 月 22 日 9:00-12:00 地点：实验楼 C 区 402	听力复述 时间：3 月 22 日早 8:00-10:00 地点：实验楼 B 区 312
面 试	时间：3 月 23 日 8:30-12:30, 13:30 - 17:30 地点：教学楼 F 区 501、502、503、504、507 备注：8:00 全体考生在教学楼 F 区 404、407、408 集合。	

5. 3月23日同时组织阅卷，完成成绩登记。

6. 3月23日下午5点前完成统计工作，将复试结果上报招办。

#### 四、工作要求

1. 所有考务人员必须参加考务会议，并接受相关培训。
2. 考务人员须按会议部署，准时达到工作地点。
3. 考务人员须严格遵守有关纪律。

#### 五、工作纪律

招生管理部门及工作人员要严格遵守招生考试纪律。严禁泄露工作机密；严禁私自在招生、考试现场接待私人来访；严禁私自携带有关招生、考试资料离开现场；严禁私自传播未经公开的招生、考试信息；严禁超越工作权限的个人行为。不得以权谋私，向考生或考生家长许愿；不得泄露试题、考场舞弊；不得涂改考卷或伪造、涂改考生档案材料；不得接受考生或考生家长的现金、贵重物品、有价证券、支付凭证和宴请。

实行现场办公制度。考试、招生录取期间，学院领导小组进驻考试、招生录取现场，履行职责，开展工作。

实行回避制度。凡有直系亲属参加招生考试的监察工作人员，招生、考试工作人员，应主动申请回避，不得参加监察工作和招生、考试工作。

#### 六、成绩计算

1. 2018年全国硕士研究生招生考试考生进入复试的初试成绩要求为345分，参考报考学生初试成绩，按照1:1.5的复试比例，2018年高翻学院英语笔译复试分数线为356分；英语口语复试分数线为351分。

2. 复试内容包括专业笔试和综合面试，总成绩200分。其中专业笔试满分100分，综合面试满分100分。综合面试每位考生不低于8分钟，综合面试成绩为复试小组成员给分的平均分。复试单科成绩低于60分者，视为复试不合格，不予录取。

3. 思想政治考核。学院在综合面试中对考生进行业务能力考查和思想政治考核，并在《2018研究生入学考试复试思想政治考核表》中就考生思想政治表现进行评价和等级评定。成绩分为：合格和不合格，不合格不予录取。

4. 成绩计算方法：

总成绩计算办法执行《西安外国语大学2018年硕士研究生复试录取工作办法》中的规定。

## 七、考试内容及评判标准

### 1. 汉英笔译（英语笔译方向）（100分）

该科目考查考生的英语基本功，汉英笔译的基本技巧和能力。要求翻译有关我国国情、经济发展、文化背景以及风土人情等方面的文章。要求译文表达准确，流畅，能恰当使用翻译策略和技巧。翻译速度每小时 300 汉字左右。

### 2. 听力复述（英语口语译方向）（100分）

该科目考查学生用译语语言复述源语核心信息的能力。内容围绕政治、经济、文化、教育、科普、社会生活等方面的主题。要求尽可能准确，不改变原文内容。

### 3. 面试（英语口/笔译方向）（100分）

面试的考核形式分为三个部分，重点考察考生的语言功底、个人素质、沟通能力、百科知识、认知技能，具体包括：

笔译方向：

- 1) 英汉双向视译
- 2) 话题演讲

口译方向：

- 1) 中文提问
- 2) 英语朗读
- 3) 短交传
- 3) 话题演讲

## 八、联系方式

电话：029-85319384, 85319025

邮箱：mti@xisu.deu.cn, 1137138966@qq.com

高级翻译学院  
2018年3月19日